

Verband der Geschichtslehrer Deutschlands (VGD)  
Association des Professeur d'Histoire et de Géographie (APHG)

in Verbindung mit dem / en collaboraion avec le

Deutsch-französisches Institut für Geschichts- und Sozialwissenschaften/  
Institut franco-allemand de sciences historiques et sociales (IFRA/SHS)

### **Buchvorstellung/ Présentation du livre**

Ulrich Bongertmann, Franck Collard  
Rainer Bendick, Marc Charbonnier, Martin Stupperich, Hubert Tison (Hg./Ed.)

***Deutschland und Frankreich – Geschichtsunterricht für Europa.  
Die deutsch-französischen Schulbuchgespräche im europäischen Kontext  
France – Allemagne. L'enseignement de l'Histoire pour l'Europe.  
Les rencontres franco-allemandes sur les manuels scolaires dans le contexte  
européen***

Montag 16. April 2018, 15h00-18h00 / Lundi 16 avril, 15h00-18h00

Deutsch-französisches Institut für Geschichts- und Sozialwissenschaften/  
Institut franco-allemand de sciences historiques et sociales (IFRA/SHS)  
Goethe-Universität Frankfurt – Campus Westend – IG-Farbenhaus

#### **Begrüßung / Mots de bienvenue (15h00)**

Prof. Dr. Pierre MONNET (Direktor des IFRA/SHS)

#### **Inführung / Introduction (15h10-15h40)**

Dr. Martin STUPPERICH (Hannover)

(Ehrevorsitzender des Niedersächsischen Geschichtslehrerverbands / Président d'honneur de l'association des professeurs d'histoire de Basse-Saxe)

Der schwierige Weg zum Buch und die Beweggründe, in deutsch-französische Gespräche über den Geschichtsunterricht einzutreten

La genèse de l'ouvrage et la relance nécessaire des rencontres franco-allemandes sur l'enseignement de l'histoire.

Franck COLLARD (Paris)

(Président national de l'Association des professeurs d'histoire et de géographie / Vorsitzender des Verbands der Geschichts- und Geographielehrer)

De nouvelles rencontres franco-allemandes sur l'enseignement de l'histoire – l'engagement de l'APHG

Neue deutsch-französische Gespräche über den Geschichtsunterricht – das Engagement der APHG

Ulrich BONGERTMANN (Rostock)

(Bundesvorsitzender des Verbands der Geschichtslehrer Deutschlands / Président fédéral de l'association de professeurs d'histoire d'Allemagne)

Das transnationale deutsch-französische Projekt und die europäische Perspektive

Le projet transnational franco-allemand et l'Europe en perspective

### **Podiumsdiskussion / Table ronde (15h40-17h30)**

Leitung / Président de la séance: Prof. Dr. Pierre MONNET

Erfahrungen aus der deutsch-französischen Zusammenarbeit und Perspektiven zum Geschichtsunterricht im gemeinsamen Europa

Bilan et perspectives franco-allemandes pour un enseignement de l'histoire dans une Europe unie.

#### Französische Teilnehmer – Intervenants français:

- Franck COLLARD (Paris)  
(Président national de l'APHG)
- Hubert Tison (Paris)  
(Secrétaire Général de l'APHG)
- Marc CHARBONNIER (Paris)  
(Secrétaire Général adjoint de l'APHG)

#### Deutsche Teilnehmer – intervenants allemands:

- Dr. Rainer BENDICK (Osnabrück/Braunschweig)  
(Mitherausgeber des deutsch-französischen Geschichtsbuch *Histoire/Geschichte*)
- Hans-Joachim CORNELISSEN (Lyon/Meerbusch)  
(Fachschaftsberater Deutsch und Geschichte an der Cité scolaire internationale, Lyon)
- Prof. Dr. Peter GEISS (Bonn)  
(Mitherausgeber des deutsch-französischen Geschichtsbuch *Histoire/Geschichte*)

### **Verabschiedung / Remerciements (17h30-17h45)**

Prof. Dr. Pierre MONNET

Franck COLLARD

Ulrich BONGERTMANN